|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2017/18 |
| _unlogo | **Экономический и Социальный Совет** | Distr.: General23 May 2017RussianOriginal: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать первая сессия**

Женева, 28–31 августа 2017 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения**

 Перечень обязательных проверок согласно разделу 8.6.3, исправление

 Передано правительством Австрии[[1]](#footnote-1)\*[[2]](#footnote-2)\*\*

Объяснение, относящееся к вопросу 4, в настоящее время сформулировано следующим образом:

**Вопрос 4:**

«Должны быть обеспечены возможности для входа на судно и эвакуации с него в любое время. Если на берегу не имеется защищенных путей эвакуации или если имеется всего лишь один путь для быстрой эвакуации с судна в случае возникновения чрезвычайной ситуации, то со стороны судна должно иметься подходящее средство для эвакуации, если оно требуется согласно подразделам 7.1.4.77 и 7.2.4.77».

Ссылка на подраздел 7.1.4.77 является ошибочной, поскольку подраздел 7.1.4.77 касается средств для эвакуации во время погрузочно-разгрузочных работ на сухогрузных судах, тогда как перечень обязательных проверок должен составляться только в случае погрузочно-разгрузочных работ на танкерах.

 Проект поправки:

В объяснениях, касающихся вопроса 4 перечня обязательных проверок в соответствии с разделом 8.6.3, заменить «подразделам 7.1.4.77 и 7.2.4.77» на «подразделу 7.1.4.77».

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2017/18. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту
на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3)). [↑](#footnote-ref-2)